



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Regioninės plėtros komitetas

2009/2230(INI)

30.3.2010

PAKEITIMAI 1–109

Pranešimo projektas
Wojciech Michał Olejniczak
(PE439.338v02-00)

dėl Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategijos ir makroregionų
vaidmens būsimoje sanglaudos politikoje
(2009/2230(INI))

AM\810941LT.doc

PE440.046v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_NonLegReport

Pakeitimas 1

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

**– atsižvelgdamas į Europos Parlamento
2008 m. liepos 8 d. rezoliuciją dėl
dujotiekio, planuojamo tiesti iš Rusijos į
Vokietiją per Baltijos jūrą, poveikio
aplinkai (peticijos Nr. 0614/2007 ir
0952/2007) (2007/2118(INI)),**

Or. pl

Pakeitimas 2

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų, **pavyžiui, Dunojaus baseino, Viduržemio jūros, Alpių ir Atlanto lanko**, strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas **turės** teigiamos įtakos būsimų strategijų įgyvendinimo būdui,

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas **gali turėti** teigiamos įtakos būsimų strategijų įgyvendinimo būdui,

Or. de

Pakeitimas 3

Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų, *pavyžiui*, Dunojaus baseino, Viduržemio jūros, Alpių ir Atlanto lanko, strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas **turės teigiamos įtakos** būsimų strategijų įgyvendinimo būdai,

Pakeitimas

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų, *pavyzdžiui*, Dunojaus baseino, Viduržemio jūros, Alpių ir Atlanto lanko, strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas **gali būti pavyzdžiu** būsimų strategijų įgyvendinimo būdai,

Or. de

Pakeitimas 4
Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų, *pavyžiui*, Dunojaus **baseino**, Viduržemio jūros, Alpių ir Atlanto lanko, strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas turės teigiamos įtakos būsimų strategijų įgyvendinimo būdai,

Pakeitimas

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų, *pavyzdžiui*, Dunojaus **pakrantės valstybių**, Viduržemio jūros, Alpių ir Atlanto lanko, strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas turės teigiamos įtakos būsimų strategijų įgyvendinimo būdai,

Or. de

Pakeitimas 5
Ian Hudghton, François Alfonsi, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

B kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų,

Pakeitimas

B. kadangi Europos Sąjungos Baltijos jūros regiono strategija yra bandymas praskinti kelią būsimoms makroregionų,

pavyžiui, Dunojaus baseino, Viduržemio jūros, Alpių ir Atlanto lanko, strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas turės teigiamos įtakos būsimų strategijų įgyvendinimo būdai,

pavyzdžiui, Dunojaus baseino, Viduržemio jūros, **Šiaurės jūros**, Alpių ir Atlanto lanko strategijoms, ir sėkmingas šios Strategijos įgyvendinimas turės teigiamos įtakos būsimų strategijų įgyvendinimo būdai,

Or. en

Pakeitimas 6 **Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **D a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi Baltijos jūra išlieka labiausiai užteršta Europos Sąjungos jūra, o pačioje Baltijos jūroje ir (ypač trečiųjų šalių) teritorijose aplink ją vykdomi plataus masto energetikos infrastruktūros projektai šios padėties nepagerina,

Or. lt

Pakeitimas 7 **Riikka Manner**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **2 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2 ypač palankiai vertina tai, kad ši Strategija buvo sukurta po plačių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais valstybėse narėse, tarp jų ne tik su viešosios, regioninės ir vietinės valdžios institucijomis, bet ir su akademinės bei verslo aplinkos atstovais ir nevyriausybinėmis organizacijomis; reiškia įsitikinimą, kad konsultacijų procesas ir partnerių įtraukimas nuo pačios darbo su Strategija pradžios yra svarbus veiksnys,

2. ypač palankiai vertina tai, kad ši Strategija buvo sukurta po plačių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais valstybėse narėse, tarp jų ne tik su viešosios, regioninės ir vietinės valdžios institucijomis, bet ir su akademinės bei verslo aplinkos atstovais ir nevyriausybinėmis organizacijomis; reiškia įsitikinimą, kad konsultacijų procesas ir partnerių įtraukimas nuo pačios darbo su Strategija pradžios yra svarbus veiksnys,

lėmęs jos sėkmę;

lėmęs jos sėkmę *ir šiuo atžvilgiu palankiai vertina iniciatyvą surengti aukščiausiojo lygio susitikimą dėl veiksmų Baltijos jūros regione bei ragina teikti panašias iniciatyvas, nes kuriant būsimas makroregiono strategijas jos leidžia suburti viešojo ir privačiojo sektorių veikėjus;*

Or. en

Pakeitimas 8 Tamás Deutsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. ypač palankiai vertina tai, kad ši Strategija buvo sukurta po plačių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais valstybėse narėse, tarp jų ne tik su viešosios, regioninės ir vietinės valdžios institucijomis, bet ir su akademinės bei verslo aplinkos atstovais ir nevyriausybinėmis organizacijomis; reiškia įsitikinimą, kad konsultacijų procesas ir partnerių įtraukimas nuo pačios darbo su Strategija pradžios yra svarbus veiksnys, lėmęs jos sėkmę;

Pakeitimas

2. ypač palankiai vertina tai, kad ši Strategija buvo sukurta po plačių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais valstybėse narėse, tarp jų ne tik su viešosios, regioninės ir vietinės valdžios institucijomis, bet ir su akademinės bei verslo aplinkos atstovais ir nevyriausybinėmis organizacijomis; reiškia įsitikinimą, kad konsultacijų procesas ir partnerių įtraukimas nuo pačios darbo su Strategija pradžios yra svarbus veiksnys, lėmęs jos sėkmę; ***todėl rekomenduoja pasinaudojant vietos žiniasklaidos priemonėmis (vietos televizija, radiju, spausdintais ir internetiniais laikraščiais) pradėti platesnio masto ir veiksmingesnę komunikaciją bei konsultacijas ir taip padidinti vietos bendruomenių dalyvavimą;***

Or. hu

Pakeitimas 9
Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. ypač palankiai vertina tai, kad ši Strategija buvo sukurta po plačių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais valstybėse narėse, tarp jų ne tik su viešosios, regioninės ir vietinės valdžios institucijomis, bet ir su akademinės bei verslo aplinkos atstovais ir nevyriausybinėmis organizacijomis; reiškia įsitikinimą, kad konsultacijų procesas ir partnerių įtraukimas nuo pačios darbo su Strategija pradžios yra svarbus veiksnys, lėmęs jos sėkmę;

Pakeitimas

2. ypač palankiai vertina tai, kad ši Strategija buvo sukurta po plačių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais valstybėse narėse, tarp jų ne tik su viešosios, regioninės ir vietinės valdžios institucijomis, bet ir su akademinės bei verslo aplinkos atstovais ir nevyriausybinėmis organizacijomis; reiškia įsitikinimą, kad konsultacijų procesas ir partnerių įtraukimas nuo pačios darbo su Strategija pradžios yra svarbus veiksnys, lėmęs jos sėkmę; ***pilietinės visuomenės forumo įkūrimas Baltijos jūros regione galėtų padėti jai įsitraukti į strategijos kūrimą;***

Or. ro

Pakeitimas 10
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

2a. palankiai vertina ES 2020 m. strategiją, susijusią su Baltijos jūros regiono strategijoje nustatytais tikslais, ir atkreipia dėmesį į tai, kad ES 2020 m. strategija gali būti veiksmingas Baltijos jūros regiono strategijos įgyvendinimo ir stiprinimo pagrindas;

Or. en

Pakeitimas 11
Tunne Kelam

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3a. mano, kad Baltijos jūros regiono strategijos įgyvendinimas bus veiksmingas tik tada, jei Europos ir makroregionų lygmeniu vyks nuoseklus koordinavimas;

Or. en

Pakeitimas 12
Tunne Kelam

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3b. pabrėžia, kad siekiant užtikrinti bendradarbiavimą ir nuoseklumą Europos ir makroregionų lygmeniu labai svarbu skirti pakankamai lėšų tai ES biudžeto eilutei, kuri numatyta Baltijos jūros regiono strategijos įgyvendinimui;

Or. en

Pakeitimas 13
Tunne Kelam

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 c dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

3c. pabrėžia, kad Baltijos jūros regiono strategijos lėšos negali tapti jokiam išorės bendradarbiavimui su trečiosiomis Baltijos jūros regiono šalimis

skirta finansavimo priemone;

Or. en

Pakeitimas 14
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą, kad dujotiekių tiesimas nepablogintų jūrų transporto sąlygų;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 15
Victor Boştinaru

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio *ir kitų* tokio tipo **projektų poveikio aplinkai vertinimą, kad dujotiekių tiesimas nepablogintų** jūrų transporto sąlygų;

Pakeitimas

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio **poveikio aplinkai vertinimą, kurio rezultatus privalu nedelsiant pranešti Europos Parlamentui; ragina Europos Komisiją sudaryti atitinkamą reagavimo į technines avarijas ir bet kokias kitas galimas katastrofas planą kartu numatant būdą, kaip elgtis tokių įvykių atvejų žvelgiant iš ekonominės perspektyvos; pabrėžia, kad tokiu pat požiūriu turi būti vadovaujama bet kokio būsimo tokio tipo projekto atžvilgiu, kad nekiltų pavojus saugumo, aplinkos ir jūrų transporto sąlygoms;**

Or. en

Pakeitimas 16

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti **Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų** poveikio aplinkai vertinimą, kad **dujotiekių tiesimas** nepablogintų jūrų transporto sąlygų;

Pakeitimas

4. pažymi poreikį atlikti **energetikos infrastruktūros projektų** poveikio aplinkai vertinimą, kad **šios infrastruktūros** nepablogintų jūrų transporto sąlygų;

Or. de

Pakeitimas 17

Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą, **kad dujotiekių tiesimas** nepablogintų jūrų transporto sąlygų;

Pakeitimas

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą, **nes jie yra didelė intervencija**;

Or. de

Pakeitimas 18

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą, kad dujotiekių

Pakeitimas

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą **ateityje, ypač**

tiesimas *nepablogintų* jūrų transporto sąlygų;

atsižvelgiant į tarptautines konvencijas ir energetinio solidarumo principus, kad dujotiekių tiesimas *nedarytų neigiamo poveikio atskirų valstybių ir jų uostų konkurencingumui pablogindamas* jūrų transporto sąlygas;

Or. pl

Pakeitimas 19 **Tunne Kelam**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **4 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio *ir kitų tokio tipo projektų* poveikio aplinkai vertinimą, kad *dujotiekių* tiesimas nepablogintų jūrų transporto sąlygų;

Pakeitimas

4: pažymi poreikį atlikti *objektyvų ir patikimą* Šiaurės dujotiekio poveikio aplinkai vertinimą *Europos Komisijai prižiūrint prieš pradėdant jo ir kitų tokio tipo projektų statybos darbus*, kad šio *dujotiekio* tiesimas nepablogintų jūrų transporto sąlygų *ir nesukeltų pavojaus aplink Baltijos jūrą esančių šalių saugumui*;

Or. en

Pakeitimas 20 **Tamás Deutsch**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **4 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą, kad dujotiekių tiesimas nepablogintų jūrų transporto sąlygų;

Pakeitimas

4. pažymi poreikį atlikti Šiaurės dujotiekio ir kitų tokio tipo projektų poveikio aplinkai vertinimą, kad dujotiekių tiesimas nepablogintų jūrų transporto sąlygų; *siekiant užtikrinti tvarų vystymąsi ir ekologišką augimą svarbu visuose makroregionuose pasiekti aukštą aplinkos*

apsaugos lygmenį ir vienodai atsižvelgti į aplinkos apsaugą, keliones ir kitus aspektus;

Or. hu

Pakeitimas 21

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. ragina Europos Komisiją įvykdyti Europos Parlamento rekomendacijas, pateiktas 2008 m. liepos 8 d. rezoliucijoje dėl dujotiekio, planuojamo tiesti iš Rusijos į Vokietiją per Baltijos jūrą, poveikio aplinkai, pirmiausia atlikus nepriklausomą dujotiekio „Nord Stream“ poveikio aplinkai vertinimą ir jo tiesimo atitikties Europos Sąjungos bei tarptautinei teisei vertinimą;

Or. pl

Pakeitimas 22

Vasilica Viorica Dăncilă

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

4a. pabrėžia poreikį įkurti Baltijos jūros aplinkos stebėjimo centrą – įspėjimo apie pavojų sistemą, skirtą kovoti su nelaimingais atsitikimais ir rimta tarptautinių vandenių tarša – ir jungtines pajėgas, kurios imtųsi veiksmų susiklosčius tokioms aplinkybėms;

Or. ro

Pakeitimas 23
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos *vėjo jėgainių arba* iš tame regione turimos *biomasės*, naudojimo projektų plėtrai;

Pakeitimas

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę *bendru energijos vartojimo efektyvumo ir energetikos infrastruktūros, taip pat* atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos iš tame regione turimos *bioenergijos* naudojimo projektų plėtrai;

Or. en

Pakeitimas 24
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos vėjo jėgainių arba *iš* tame regione *turimos biomasės*, naudojimo projektų plėtrai;

Pakeitimas

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos vėjo jėgainių *parkų (jūros ar sausumos) arba biodujų gamybos įrenginių, naudojančių* tame regione *turimą biomasę*, naudojimo projektų plėtrai;

Or. de

Pakeitimas 25
Tunne Kelam

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos vėjo jėginių arba iš tame regione turimos biomasės, naudojimo projektų plėtrai;

Pakeitimas

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę **energijos gamybos ir tiekimo įvairinimui, taip pat** atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos vėjo jėginių arba iš tame regione turimos biomasės, naudojimo projektų plėtrai;

Or. en

Pakeitimas 26

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos vėjo jėginių arba iš tame regione turimos biomasės, naudojimo projektų plėtrai;

Pakeitimas

5. atkreipia dėmesį į strateginę Baltijos jūros regiono reikšmę atsinaujinančios energijos, pavyzdžiui, gaminamos vėjo jėginių, **geoterminių šaltinių** arba iš tame regione turimos biomasės, naudojimo projektų plėtrai;

Or. pl

Pakeitimas 27

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5a. atkreipia dėmesį į teigiamą Baltijos jūros valstybių tarybos ir Šiaurės Tarybos bendradarbiavimą pagal Šiaurės dimensijos programą energetikos ir klimato srityse;

Pakeitimas 28
Justas Vincas Paleckis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5a. pabrėžia, kad atsižvelgiant į numatytą branduolinės energetikos plėtrą Baltijos jūros regione ES šalys turi laikytis griežčiausių saugos ir aplinkos apsaugos standartų. Europos Komisija turi stebėti ir kontroliuoti, ar kaimyninėse šalyse laikomasi tokio pat požiūrio ir tarptautinių konvencijų, ypač tose, kuriose šalia išorinių ES sienų ketinama statyti branduolines elektrines.

Pakeitimas 29
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į **poreikį** kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį);

6. atkreipia dėmesį į **tai, kad pirmiausia reikia** kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų – **daugiausia dėmesio skiriant krovinių vežimui**, sausumos ir tarpžemyninį);

Pakeitimas 30
Iosif Matula, Hermann Winkler

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir **ekologišką** komunikacijos ir transporto tinklą (**jūrų, sausumos ir tarpžemyninį**);

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir **kuo ekologiškesnį** komunikacijos ir transporto tinklą **atsižvelgiant į atnaujintos dokumento „Natura 2000“ versijos nuostatas**;

Or. ro

Pakeitimas 31
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį);

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį), **naudojant pačius trumpiausius ir labiausiai daugiaryšius transporto koridorius**;

Or. pl

Pakeitimas 32
Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį),

tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį);

kuris leistų prisitaikant prie vietos ir regionų lygmeniu keliamų reikalavimų ir poreikių numatyti dabartinius ir būsimus iššūkius ir laiku į juos reaguoti;

Or. ro

Pakeitimas 33
Franz Obermayr

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį);

Pakeitimas

6. atkreipia dėmesį į poreikį kurti našų, *tvarų* ir ekologišką komunikacijos ir transporto tinklą (jūrų, sausumos ir tarpžemyninį);

Or. de

Pakeitimas 34
Tunne Kelam

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą *ekonomikos* disproporciją ir *disproporciją* naujovių diegimo *lygmeniu*, esančią Baltijos jūros baseine, ir į *būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą, pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui;*

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į *vis dar* reikšmingą disproporciją *ekonomikos plėtros* ir naujovių diegimo *sirtyje*, esančią Baltijos jūros baseine, ir į *galimybę pasinaudoti Baltijos jūros regiono strategija naujam sinergijos lygmeniui pasiekti, kuris galėtų padėti sumažinti esamus skirtumus ir* sukurti erdvę, galinčią stipriai konkuruoti *bei užtikrinti tvarią gerovę*, nes tai *irgi* labai svarbus dalykas *susiduriant su* visuomenės *senėjimo problema;*

Or. en

Pakeitimas 35

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą **ekonomikos disproporciją ir** disproporciją **naujovių diegimo lygmeniu**, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę **didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą**, pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, **galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui**;

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą disproporciją, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę;

Or. fr

Pakeitimas 36

Victor Boştinaru

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą **ekonomikos disproporciją ir** disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę **didinti labai išsivysčiusių teritorijų** potencialą, **pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią** bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, **nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui**;

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą disproporciją **ekonomikos srityje ir** naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę **pašalinti šiuos skirtumus; mano, kad norint pasiekti šį tikslą būtina didinti ir išnaudoti visų sričių, įskaitant labiau išsivysčiusias teritorijas, potencialą, nes jos gali paskatinti mažiau išsivysčiusius regionus pasitempti ir taip sukurti nuolatinę** bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti;

Or. en

Pakeitimas 37

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą ekonomikos disproporciją ir disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą, **pašalinti nelygumus**, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui;

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą ekonomikos disproporciją ir disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą **ir atrasti naujas vietas, turinčias vystymosi ir naujovių potencialą**, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui;

Or. de

Pakeitimas 38

Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į **reikšmingą** ekonomikos disproporciją ir disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą, pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui;

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į ekonomikos disproporciją ir disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą, pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui;

Or. en

Pakeitimas 39
Danuta Maria Hübner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą ekonomikos disproporciją ir disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą, pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui;

Pakeitimas

7. atkreipia dėmesį į reikšmingą ekonomikos disproporciją ir disproporciją naujovių diegimo lygmeniu, esančią Baltijos jūros baseine, ir į būtinybę didinti labai išsivysčiusių teritorijų potencialą, pašalinti nelygumus, kad būtų galima sukurti stabilią bendrosios gerovės erdvę, galinčią stipriai konkuruoti, nes tai labai svarbus dalykas esant visuomenės senėjimui *ir naujoms globalizacijos formoms*;

Or. en

Pakeitimas 40
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

7a. atkreipia dėmesį į tai, kad didelėms teritorijoms Baltijos jūros baseine kartais vienintelė augimo galimybė – išlaikyti ir plėtoti pakrančių žvejybą, kuri yra savita ekologinė, ekonominė bei kultūrinė vertybė ir galimybė užtikrinti tinkamą tame regione gyvenančių asmenų gyvenimo lygį;

Or. pl

Pakeitimas 41
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

7a. pabrėžia, kad būtina greitai ir nuosekliai įgyvendinti esamus Europos Sąjungos teisės aktus, skirtus vidaus rinkai stiprinti, pavyzdžiui, Paslaugų direktyvą, siekiant didinti Baltijos valstybės regiono, kaip ekonominės erdvės, patrauklumą;

Or. de

Pakeitimas 42
Victor Boştinaru

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8. ragina **įgyvendinant** Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su **gretimomis** valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į **šio makroregiono** funkcinių sričių sudėtį **arba turi joms tiesioginės įtakos;**

8. ragina **atsižvelgiant į** Baltijos jūros regiono strategiją **ir būsimas makroregionų strategijas** stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorijos įeina į **šių** funkcinių sričių sudėtį, **kad jos galėtų tinkamai dalyvauti ir prisidėti prie visiško strategijos tikslų įgyvendinimo;**

Or. en

Pakeitimas 43
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina **įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti** ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į **šio** makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos;

Pakeitimas

8. ragina **toliau plėtoti** ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į makroregiono, **kuriam skirta ši strategija**, funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos, **kad tie ryšiai pagerintų bendradarbiavimą aplinkos apsaugos, švietimo bei kultūros srityse ir taptų garbingos konkurencijos pagrindas**;

Or. pl

Pakeitimas 44
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į šio makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos;

Pakeitimas

8. ragina įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į šio makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos, **ypač šioms įgyvendinant plataus masto projektus, galinčius turėti įtakos Baltijos jūros aplinkosaugos būklei**.

Or. lt

Pakeitimas 45
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, *nepriklausančioms* Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į šio makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos;

Pakeitimas

8. ragina įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, *nepriklausančiomis* Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į šio makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos, ***ypač su Rusija ir Baltarusija;***

Or. de

Pakeitimas 46

Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8. ragina įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į šio makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos;

Pakeitimas

8. ragina įgyvendinant Baltijos jūros regiono strategiją stipriai atnaujinti ir stiprinti Europos Sąjungos ryšius su gretimomis valstybėmis, nepriklausančioms Europos Sąjungai, kurių teritorija įeina į šio makroregiono funkcinį sričių sudėtį arba turi joms tiesioginės įtakos; ***taip pat ragina sukurti mechanizmą, leisiantį sustiprinti regiono saugumą ir padėsiantį kovoti su tarptautiniu nusikalstamumu;***

Or. ro

Pakeitimas 47

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. atkreipia dėmesį į būtinybę plečiant energetikos tinklus siekti didesnio bendradarbiavimo, ypač Rusijos ir Baltarusijos su Baltijos valstybėmis, ir šiuo tikslu labiau išnaudoti ES ir Rusijos dialogą energetikos klausimais, o kartu tai atvers galimybes įtraukti Rusiją į Baltijos jūros regiono strategiją;

Or. de

**Pakeitimas 48
Tunne Kelam**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. pabrėžia, kad stiprinti santykius su trečiosiomis šalims galima remiantis bendra atsakomybe už aplinkosaugos problemų sprendimą ir priiimant vienodus įsipareigojimus dėl skaidrumo, abipusiškumo ir tarptautinių taisyklių laikymosi; tikisi, kad visi aplink Baltijos jūrą esančių teritorijų dalyviai prisijungs prie Espo konvencijos; pabrėžia, kad išorės santykiai su trečiosiomis šalimis, esančiomis Baltijos jūros regione, tačiau nepatenkančiomis į strategijos sektorių bendradarbiavimo sritį, turi būti finansuojami iš ES išorės santykiams skirtų priemonių;

Or. en

Pakeitimas 49
Victor Boştinaru

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8a. mano, kad siekiant veiksmingai apsaugoti aplinką ir biologinę įvairovę turėtų būti sudaryti susitarimai su ES nepriklausančiomis valstybėmis, kurių teritorijos sudaro dalį strategijos apimamų funkcinių sričių, kad jos galėtų puoselėti tas vertybes, naudotis tokiomis teisėmis ir atlikti tokias pareigas, kokios išdėstytos atitinkamuose Europos Sąjungos teisės aktuose;

Or. en

Pakeitimas 50
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, **kad kiek įmanoma plačiau paremtų** Strategijos įgyvendinimą, **nors ir supranta sunkumus, susijusius su operacinių programų keitimu** jau prasidėjus programavimo laikotarpiui;

9. kviečia valstybes nares ir regionus **apsvarstyti, ar, atsižvelgiant į aplinkybes, būtų galima** pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, **siekiant kuo plačiau paremti** Strategijos įgyvendinimą, **nes keičiant operacines programas** jau prasidėjus programavimo laikotarpiui **kyla sunkumų**;

Or. de

Pakeitimas 51
Tamás Deutsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, kad kiek įmanoma plačiau paremtų Strategijos įgyvendinimą, **nors ir supranta sunkumus, susijusius su operacinių programų keitimu** jau prasidėjus programavimo laikotarpiui;

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, kad kiek įmanoma plačiau paremtų Strategijos įgyvendinimą **ir kartu rekomenduoja – jeigu to reikia – galbūt pakeisti operacines programas** jau prasidėjus programavimo laikotarpiui;

Or. hu

Pakeitimas 52
Tamás Deutsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, kad kiek įmanoma plačiau paremtų Strategijos įgyvendinimą, nors ir supranta sunkumus, susijusius su operacinių programų keitimu jau prasidėjus programavimo laikotarpiui;

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, kad kiek įmanoma plačiau paremtų Strategijos įgyvendinimą, **pirmiausia siekiant padėti sukurti įsidarbinimo galimybių ir paskatinti ekonomikos augimą labiausiai ekonomikos krizės paveiktuose regionuose**, nors ir supranta sunkumus, susijusius su operacinių programų keitimu jau prasidėjus programavimo laikotarpiui;

Or. hu

Pakeitimas 53
Petru Constantin Luhan

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, kad kiek įmanoma plačiau paremtų Strategijos įgyvendinimą, nors ir supranta sunkumus, susijusius su operacinių programų keitimu jau prasidėjus programavimo laikotarpiui;

Pakeitimas

9. ragina valstybes nares ir regionus pasinaudoti struktūriniais fondais, skirtais 2007–2013 metams, kad kiek įmanoma plačiau paremtų Strategijos įgyvendinimą, nors ir supranta sunkumus, susijusius su operacinių programų keitimu jau prasidėjus programavimo laikotarpiui. ***Pabrėžiant savitus regionų ypatumus būtų galima daug veiksmingiau panaudoti struktūrinių fondų lėšas, o regiono lygmeniu būtų sukurta pridėtinė vertė; kartu derėtų pasirūpinti, kad būtų išvengta dvigubo finansavimo;***

Or. ro

Pakeitimas 54

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

9a. ragina Europos Komisiją pateikti reglamentą pasiūlymą dėl Baltijos valstybių jūrų ūkio atkūrimo, pirmiausia laivų statybos ir nacionalinės jūreivystės srityje;

Or. pl

Pakeitimas 55

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmi, kurių bus imtasi visų sektorinių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ***ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;***

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmi, kurių bus imtasi visų sektorinių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką ***bei suderintą infrastruktūros politiką,*** ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius;

Or. de

Pakeitimas 56
Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmi, kurių bus imtasi visų sektorinių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ***ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;***

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmi, kurių bus imtasi visų sektorinių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius;

Or. de

Pakeitimas 57
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius **ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;**

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius;

Or. de

Pakeitimas 58
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikos krypčių, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame

kontekste *politikas* reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti **atitinkamas organizacines struktūras** Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

kontekste *politikos kryptis* reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti **pakankamą sistemą** Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 59

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių *politikų*, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste *politikas* reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių *politikos krypčių*, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste *politikos kryptis* reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu **bei apibrėžti, kaip jos turėtų sietis su šalių ir vietos lygmeniu veikiančiomis institucijomis**;

Or. en

Pakeitimas 60

Danuta Maria Hübner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos

PE440.046v01-00

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos

30/55

AM/810941LT.doc

sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės **ir** pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikos kryptių, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės, pramonės **ir transporto** politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikos kryptis reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 61 **Jan Olbrycht**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos **10 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės **ir** pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorių politikų, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės, **transporto**, pramonės **ir tyrimų** politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste politikas reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

Or. pl

Pakeitimas 62
Tamás Deutsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorinių *politikų*, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste *politikas* reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu;

Pakeitimas

10. reiškia įsitikinimą, kad Strategijos sėkmės ir kitų makroregionų strategijų didelių tikslų įgyvendinimo sąlyga yra veiksmai, kurių bus imtasi visų sektorinių *politikos krypčių*, įgyvendinamų formuojant teritorinę dimensiją, kontekste, įskaitant bendrąją žemės ūkio politiką, žuvininkystės ir pramonės politiką, ir prieinamų lėšų, skirtų bendrai numatytiems tikslams toje teritorijoje, sujungimas; šiame kontekste *politikos kryptis* reikia persvarstyti atsižvelgiant į tuos naujus iššūkius ir nustatyti atitinkamas ***su tiesiogiai susijusiomis ES valstybių narių strategijomis suderintas*** organizacines struktūras Europos Sąjungos institucijų lygmeniu ***bei glaudžiai bendradarbiauti su atitinkamomis valstybių narių institucijomis***;

Or. hu

Pakeitimas 63
Filiz Hakaeva Hyusmenova

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. tiki, kad teritorinė Strategijos dimensija padės išplėtoti ir sukonkretinti apmąstymus apie teritorinę sanglaudą, kuri Lisabonos Sutartyje prilyginama ekonominei ir visuomenės sanglaudai;

Pakeitimas

11. tiki, kad teritorinė Strategijos dimensija padės išplėtoti ir sukonkretinti apmąstymus apie teritorinę sanglaudą, kuri Lisabonos Sutartyje prilyginama ekonominei ir visuomenės sanglaudai; ***atsižvelgdamas į tai ragina Komisiją įsitraukti į aktyvų dialogą dėl ES makroregioninės politikos po 2013 m. vaidmens ir poveikio***;

Pakeitimas 64
Danuta Maria Hübner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. tiki, kad teritorinė Strategijos dimensija padės išplėtoti ir sukonkretinti **apmąstymus apie teritorinę sanglaudą**, kuri Lisabonos Sutartyje prilyginama ekonominei ir visuomenės sanglaudai;

Pakeitimas

11. tiki, kad teritorinė Strategijos dimensija padės išplėtoti ir sukonkretinti **teritorinės sanglaudos**, kuri Lisabonos Sutartyje prilyginama ekonominei ir visuomenės sanglaudai, **sąvoką**;

Pakeitimas 65
Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

11. tiki, kad teritorinė Strategijos dimensija padės išplėtoti ir sukonkretinti apmąstymus apie teritorinę sanglaudą, kuri Lisabonos Sutartyje prilyginama ekonominei ir visuomenės sanglaudai;

Pakeitimas

11. tiki, kad teritorinė Strategijos dimensija padės išplėtoti ir sukonkretinti apmąstymus apie **valstybių** teritorinę sanglaudą, kuri Lisabonos Sutartyje prilyginama ekonominei ir visuomenės sanglaudai;

Pakeitimas 66
László Surján

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. *palankiai vertina tai, kad stiprėja bendradarbiavimas tarp valstybių ir regionų makroregionų lygmeniu ir rengiamos kitos bendrosios veiklos strategijos;*

Pakeitimas

12. *ragina remiantis teritorinio bendradarbiavimo tikslu būsimame Bendrajame struktūrinių fondų reglamente suformuoti specialias nuostatas, kurios būtų aiškios ir paprastos, kuriose būtų atsižvelgiama į skirtingą administravimo kultūrą, šalių kalbas ir kurios neužkrautų papildomos administracinės naštos paramos gavėjams, kad sustiprėtų bendradarbiavimas tarp valstybių ir regionų, taip pat makroregionų lygmeniu, ir paspartėtų kitų bendrosios veiklos strategijų rengimas;*

Or. en

Pakeitimas 67
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. *palankiai vertina tai, kad stiprėja bendradarbiavimas tarp valstybių ir regionų makroregionų lygmeniu ir rengiamos kitos bendrosios veiklos strategijos;*

Pakeitimas

12. *palankiai vertina tai, kad stiprėja bendradarbiavimas tarp valstybių ir regionų makroregionų lygmeniu ir kad kaip papildoma esamų programų struktūrų priemonė apskritai rengiamos kitos bendrosios veiklos strategijos; pabrėžia, kad makroregionų strategijos neturėtų pakeisti šalių indėlio, o verčiau jį papildyti;*

Or. en

Pakeitimas 68
Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

12. palankiai vertina tai, kad stiprėja bendradarbiavimas tarp valstybių ir regionų makroregionų lygmeniu ir rengiamos kitos bendrosios veiklos strategijos;

Pakeitimas

12. palankiai vertina tai, kad stiprėja bendradarbiavimas tarp valstybių ir regionų makroregionų lygmeniu ir rengiamos kitos bendrosios veiklos strategijos, **kurios gali padėti sustiprinti regiono patrauklumą Europos ir tarptautiniu lygmeniu, o vėliau tapti pavyzdžiu tarpvalstybiniam bendradarbiavimui Europoje;**

Or. ro

Pakeitimas 69

Vasilica Viorica Dăncilă

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. atkreipia dėmesį į tai, kad Baltijos jūros regiono strategiją reikia laikyti procesu, kuriame veiklos ir bendradarbiavimo principai nuolatos kinta, ir kad svarbiausias tikslas yra atrasti optimalius mechanizmus, kuriuos *gali* būtų perkelti į kitas makroregionines strategijas;

Pakeitimas

13. atkreipia dėmesį į tai, kad Baltijos jūros regiono strategiją reikia laikyti procesu, kuriame veiklos ir bendradarbiavimo principai nuolatos kinta, **todėl būtina atnaujinti strategiją atsižvelgiant į tolesnius įvykius**, ir kad svarbiausias tikslas yra atrasti optimalius mechanizmus, kuriuos *galima* būtų perkelti į kitas makroregionines strategijas;

Or. ro

Pakeitimas 70

Filiz Hakaeva Hyusmenova

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. atkreipia dėmesį į tai, kad Baltijos

Pakeitimas

13. atkreipia dėmesį į tai, kad Baltijos jūros

jūros regiono strategiją reikia laikyti procesu, kuriame veiklos ir bendradarbiavimo principai nuolatos kinta, ir kad svarbiausias tikslas yra atrasti optimalius mechanizmus, kuriuos *gali* būtų perkelti į kitas makroregionines strategijas;

regiono strategiją reikia laikyti procesu, kuriame veiklos ir bendradarbiavimo principai nuolatos kinta, ir kad svarbiausias tikslas yra atrasti optimalius mechanizmus, kuriuos *galima* būtų perkelti į kitas makroregionines strategijas; ***todėl ragina palyginti ir apibendrinti rezultatus ir gerąją praktiką, įgytą įgyvendinant strategiją, nes tai galėtų sudaryti Komisijos planuojamos parengti gerosios patirties duomenų bazės pagrindą;***

Or. bg

Pakeitimas 71
Iosif Matula, Iuliu Winkler

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. atkreipia dėmesį į tai, kad Baltijos jūros regiono strategiją reikia laikyti procesu, kuriame veiklos ir bendradarbiavimo principai nuolatos kinta, ir kad svarbiausias tikslas yra atrasti optimalius mechanizmus, kuriuos *gali* būtų perkelti į kitas makroregionines strategijas;

Pakeitimas

13. atkreipia dėmesį į tai, kad Baltijos jūros regiono strategiją reikia laikyti procesu, kuriame veiklos ir bendradarbiavimo principai nuolatos kinta, ir kad svarbiausias tikslas yra atrasti optimalius mechanizmus, kuriuos *galima* būtų perkelti į kitas makroregionines strategijas; ***atsižvelgdamas į tai pabrėžia, kad labai svarbu skatinti sėkmingas iniciatyvas siekiant panaudoti jas informacijai apie būsimas makroregionų strategijas skleisti;***

Or. ro

Pakeitimas 72
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu ir kultūriniu-moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Pakeitimas

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų *itin* tikslinga taikyti visuomeniniu ir kultūriniu-moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 73

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu *ir kultūriniu-* moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Pakeitimas

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu, *kultūriniu,* moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Or. pl

Pakeitimas 74
Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu ir kultūriniu-moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Pakeitimas

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu, **ekonominiu** ir kultūriniu-moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Or. de

Pakeitimas 75
Tamás Deutsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu ir kultūriniu-moksliniu bei turizmo lygmeniu;

Pakeitimas

14. reiškia įsitikimą, kad teritorinis bendradarbiavimas, plėtojamas įgyvendinant makroregionines strategijas, gali reikšmingai prisidėti prie integracijos proceso stiprinimo pilietinei visuomenei daugiau dalyvaujant sprendimų priėmimo ir konkrečių veiksmų diegimo procese; šiame kontekste mano, kad makroregionines strategijas būtų tikslinga taikyti visuomeniniu ir kultūriniu-moksliniu bei turizmo lygmeniu; ***taip pat mano, kad siekiant sustiprinti vietos pilietinės visuomenės dalyvavimą bei sutvirtinti pagalbos teikimą svarbu įkurti Europos teritorinio bendradarbiavimo grupes ir taip paremti makroregionų***

strategijas;

Or. hu

Pakeitimas 76
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo ir tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti *toje* srityje;

Pakeitimas

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo ir tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti *ypač pastarojoje* srityje; *pripažįsta, kad bendradarbiavimas švietimo ir ugdymo srityse gali būti labai naudingas, tačiau tai turėtų likti atitinkama valstybių narių kompetencija;*

Or. de

Pakeitimas 77
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo ir tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti toje srityje;

Pakeitimas

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi *kultūros*, švietimo, ugdymo ir tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti toje srityje;

Or. fr

Pakeitimas 78
Danuta Maria Hübner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo *ir* tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti toje srityje;

Pakeitimas

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo, tyrimų *ir inovacijų* srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti toje srityje;

Or. en

Pakeitimas 79
Tamás Deutsch

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo ir tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti toje srityje;

Pakeitimas

15. pabrėžia svarbą, kurią tolesnis plėtros propagavimas turi švietimo, ugdymo ir tyrimų srityje, ir ragina Europos Sąjungos valstybes glaudžiau bendradarbiauti toje srityje; **rekomenduoja vadovautis tvirtesniu strateginiu požiūriu į makroregionus ir sutvirtinti ilgalaikį jų planavimą. Šiuo atžvilgiu svarbu apibrėžti ir plačiai aptarti būsimą vaizdą, kurį siekiama skatinti makroregione, ir strateginius pokyčius, kuriuos norima jame įgyvendinti, kad būtų pasiektas užsibrėžtas tikslas;**

Or. hu

Pakeitimas 80

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkanti* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui;

Pakeitimas

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu, ***pagal kurį Europos Sąjunga veiks tuo atveju, jei valstybės narės negalės deramai pasiekti siūlomos veiklos tikslo***, ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkančią* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros, ***leidžiančios pasinaudoti naujomis bendradarbiavimo galimybėmis šiose funkcinėse srityse ir atsivėlgti į vietas ir regiono lygmeniu įkurtų institucijų interesus***, sukūrimui;

Or. en

Pakeitimas 81

Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkanti* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui;

Pakeitimas

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkančią* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui ***skatinant sektorių partnerystes ir rengiant nuolatinius kompetentingų politikos formuotojų susitikimus, nes tai sustiprins atsakomybę, kurią dalijasi įvairūs partnerių subjektai***;

Or. ro

Pakeitimas 82
Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkanti* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui;

Pakeitimas

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkančią* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui, ***išsaugojant valstybių narių ir regionų organizacinį suverenumą;***

Or. de

Pakeitimas 83
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkanti* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui;

Pakeitimas

16. vadovaudamasis pagalbos teikimo principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkančią* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui ***išlaikant esamas struktūras;***

Or. de

Pakeitimas 84
Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. vadovaudamasis *subsidiarumo* principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkančią* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui;

Pakeitimas

16. vadovaudamasis *subsidiarumo* principu ir matydamas didžiulį bendradarbiavimo vietiniu ir regioniniu lygmeniu potencialą pažymi didelę svarbą, *tenkančią* efektyvios, daugiapakopės bendradarbiavimo struktūros sukūrimui; ***šiuo požiūriu ragina tobulinti, plėtoti ir stiprinti tarptautinio bendradarbiavimo mechanizmus, sukurtus vietiniu ir regioniniu lygmenimis;***

Or. fr

Pakeitimas 85

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

16a. šiomis aplinkybėmis ragina Europos Komisiją sukurti specialų interneto portalą, skirtą bendradarbiavimui Baltijos jūros regione, kuris būtų informacijos apie Baltijos jūros regiono strategiją, apie tarptautiniu, nevyriausybinio, regioniniu ir vietiniu lygmeniu įgyvendinamas iniciatyvas centras, taip pat forumas, kuriame būtų keičiamasi patirtimi ir informacija apie įgyvendinamus ir būsimus projektus, kurių imasi vyriausybės, savivaldybės, mokslo institucijos, nevyriausybines organizacijos ir kiti subjektai, aktyviai veikiantys Baltijos jūros regiono teritorijoje;

Or. pl

Pakeitimas 86
Georgios Stavrakakis, Wojciech Michał Olejniczak

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16a. pabrėžia tai, kad naujojoje „makroregioninėje“ bendradarbiavimo programoje stipriai išreikštas metodas „iš apačios į viršų“ ir jį plėtojant valstybės narės turi atlikti lemiamą vaidmenį, ir kad joje sukuriamas naujas valdymo lygmuo; pagal šį naują bendradarbiavimo modelį turi būti užtikrinta, kad natūralios atokių regionų kliūtys būtų paverstos vertybėmis ir galimybėmis, ir kad būtų skatinama šių regionų plėtra;

Or. en

Pakeitimas 87
Tunne Kelam

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

17. **reiškia** įsitikimą, kad makroregionų idėjoje **glūdi** didžiulės galimybės optimizuoti atsakus **į šioje srityje atsirandančius** iššūkius bei sunkumus **ir pasinaudoti prieinamomis priemonėmis;**

17. **pabrėžia** įsitikimą, kad makroregionų idėjoje **turėtų glūdėti** didžiulės galimybės optimizuoti atsakus **į šios srities** iššūkius bei sunkumus **atsižvelgiant į turimų išteklių panaudojimą taikant Europos Komisijos koordinuojamą ES lygmeniu veikiančią finansinį metodą;**

Or. en

Pakeitimas 88
Vasilica Viorica Dăncilă

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. reiškia įsitikimą, kad makroregionų idėjoje glūdi didžiulės galimybės optimizuoti atsakus į šioje srityje atsirandančius iššūkius bei sunkumus ir pasinaudoti prieinamomis priemonėmis;

Pakeitimas

17. reiškia įsitikimą, kad makroregionų idėjoje glūdi didžiulės galimybės optimizuoti atsakus į šioje srityje atsirandančius iššūkius bei sunkumus ir pasinaudoti prieinamomis priemonėmis, ***o pasinaudojant savitais kiekvieno regiono ypatumais galima rasti visam sektoriui tinkamus sprendimus;***

Or. ro

Pakeitimas 89
Victor Boştinaru

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. reiškia įsitikimą, kad makroregionų idėjoje glūdi didžiulės galimybės optimizuoti atsakus į šioje srityje atsirandančius iššūkius bei sunkumus ir ***pasinaudoti prieinamomis priemonėmis;***

Pakeitimas

17. reiškia įsitikimą, kad makroregionų idėjoje glūdi didžiulės galimybės optimizuoti atsakus į šioje srityje atsirandančius iššūkius bei sunkumus ir ***veiksmingai bei efektyviai panaudoti prieinamas priemones;***

Or. en

Pakeitimas 90
Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. **su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją, analizės, nes ji padės parengti galimus mokėjimo šaltinius ir makroregioninių strategijų finansavimo metodikas ir tai bus įkvėpimas ir pavyzdys kuriant kitas makroregionines strategijas;**

Pakeitimas

18. **ragina Europos Komisiją analizuoti pirmuosius rezultatus ir patirtį, įgytą diegiant Baltijos jūros regiono strategiją, siekiant pavyzdinę bandomojo projekto funkciją pritaikyti kitoms makroregioninėms strategijoms ir įrodyti jų funkcionalumą;**

Or. de

**Pakeitimas 91
Richard Seeber**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją, analizės, **nes ji padės parengti galimus mokėjimo šaltinius ir makroregioninių strategijų finansavimo metodikas ir tai bus įkvėpimas ir pavyzdys kuriant kitas makroregionines strategijas;**

Pakeitimas

18. su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją, analizės;

Or. de

**Pakeitimas 92
Riikka Manner**

**Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją,

Pakeitimas

18. su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją,

analizės, nes ji padės parengti galimus **mokėjimo** šaltinius ir makroregioninių strategijų finansavimo metodikas, ir tai bus įkvėpimas ir pavyzdys kuriant kitas makroregionines strategijas;

analizės, nes ji padės parengti galimus šaltinius ir makroregioninių strategijų finansavimo metodikas, ir tai bus įkvėpimas ir pavyzdys kuriant kitas makroregionines strategijas;

Or. en

Pakeitimas 93

François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją, analizės, nes ji padės parengti galimus mokėjimo šaltinius ir makroregioninių strategijų finansavimo metodikas, ir tai bus įkvėpimas ir pavyzdys kuriant kitas makroregionines strategijas;

Pakeitimas

18. su dideliu susidomėjimu laukia pirmųjų rezultatų ir patirties, įgytos diegiant Baltijos jūros regiono strategiją, analizės, nes ji padės parengti galimus mokėjimo šaltinius ir makroregioninių strategijų finansavimo metodikas, ir tai bus įkvėpimas ir pavyzdys kuriant kitas makroregionines strategijas; ***vis dėlto kartu pabrėžia, kad makroregionų plėtra – iš esmės papildoma priemonė, kuria nesiekama pakeisti pavienėms vietos ir regionų programoms skiriamo ES finansavimo kaip intervencijos prioriteto;***

Or. en

Pakeitimas 94

Joachim Zeller, Markus Pieper, Sabine Verheyen

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais

Pakeitimas

Išbraukta.

atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;

Or. de

Pakeitimas 95
Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 96
Victor Boştinaru

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų *spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;*

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų *užtikrinti pakankamų vidinių žmogiškųjų ir finansinių išteklių klausimo sprendimą, kad galėtų tinkamai atlikti savo užduotis, įskaitant strategijos įgyvendinimo priežiūrą;*

Or. en

Pakeitimas 97
László Surján

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;

Pakeitimas

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija, **vengdama darbo dubliavimo ir iš naujo apvarstydamą naujus prioritetus bei kartu atitinkamai nukreipdama išteklius specializuotiems poreikiams ir kompetencijos reikalavimams, kurių turi būti laikomasi**, turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;

Or. en

Pakeitimas 98
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;

Pakeitimas

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais, **be kita ko, siekdama greičiau įgyvendinti šias strategijas susijusiuose regionuose atsižvelgiant į faktinę teritorijos padėtį**;

Or. fr

Pakeitimas 99
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais;

Pakeitimas

19. mąstydamas apie būsimas makroregionines strategijas atkreipia dėmesį į tai, kad Europos Komisija turėtų spręsti klausimus, susijusius su savaisiais atitinkamais žmogiškaisiais ir finansiniais ištekliais; ***pastebi, kad Europos Komisija dalyvaujančioms valstybėms gali suteikti impulsų Europos svarbos klausimais bei pagalbą rengiant strategiją, įgyvendinimo etape yra tarpininkas steigiamų asociacijų klausimais, atlieka patariamąją funkciją, o valstybės narės iš jos tikisi koordinavimo;***

Or. de

Pakeitimas 100
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, kokiu būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 101
Richard Seeber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti **ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai**;

Pakeitimas

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką) **ir** kas ir kaip turi jas įdiegti;

Or. de

Pakeitimas 102
François Alfonsi, Ian Hudghton, Elisabeth Schroedter

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti **ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai**;

Pakeitimas

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius, **pirmiausia atsižvelgiant į ES 2020 m. strategiją, ES biudžeto peržiūrą ir būsimą sanglaudos politiką**, atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką) **ir kaip datuoti**, kas ir kaip turi jas įdiegti **ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai**;

Or. en

Pakeitimas 103
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai;

Pakeitimas

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia **vienodai** programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai, **kad būtų išvengta nereikalingo Bendrijos skiriamo finansavimo didėjimo ir susiskaldymo;**

Or. en

Pakeitimas 104
Franz Obermayr

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai;

Pakeitimas

21. ragina Europos Komisiją, valstybes nares ir savo narius atsakyti į klausimus, kokio pobūdžio turi būti makroregionų strategijos, koku būdu jas reikia programuoti (ar kaip atskiras programas, ar įgyvendinant sanglaudos politiką), kas ir kaip turi jas įdiegti ir kokie turi būti jų finansavimo lėšų šaltiniai; **ypač reikia atsižvelgti į tarpvalstybinių bendradarbiavimo projektų aspektą;**

Or. de

Pakeitimas 105
Manfred Weber

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. pabrėžia, kad Europos makroregionų pridėtinė vertė yra tarpvalstybinio ir tarpregioninio bendradarbiavimo stiprinimas, todėl Europos teritorinio bendradarbiavimo programos, skirtos tarptautiniam, tarpvalstybiniam ir tarpregioniniam bendradarbiavimui, yra pagrindinis veiksnys įgyvendinti makroregionų tikslus; atkreipia dėmesį, kad tarpvalstybinis ir tarpregioninis bendradarbiavimas yra labai svarbus ir todėl Europos teritorinio bendradarbiavimo programos ypač tinka bendriems didelio regiono tikslams pasiekti; tačiau neatmeta, kad ir iš kitų Europos rėmimo programų remiamus projektus valstybės narės savo nuožiūra gali orientuoti į makroregioninių strategijų tikslus;

Or. de

Pakeitimas 106
Jan Olbrycht

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. siūlo laikyti Baltijos jūros regiono strategiją Europos Sąjungos strategija, paremta daugeliu Europos Sąjungos politikis kryptių, kuri turėtų apibrėžtus laiko rėmus ir siektinus tikslus; strategija yra horizontalaus pobūdžio, todėl galėtų būti laikoma makroregionų strategija, o jos koordinavimas turi būti susietas su

regionų politika;

Or. pl

Pakeitimas 107

Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21a. mano, kad plataus masto, kaip antai makroregionų, strategijų vystymas turėtų padėti skatinti vietas ir regiono lygmens vaidmenį įgyvendinant Europos politikos kryptis visapusišku požiūriu;

Or. es

Pakeitimas 108

Iratxe García Pérez, Ricardo Cortés Lastra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

21 b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

21b. siūlo ir toliau plėtoti naujas strategijas kitose geografinėse vietovėse, kaip antai Dunojaus baseinas, Atlanto pakrantės lankas, Alpės, ar Viduržemio jūra, kuriuos pakankamai remia atitinkamos valstybės ir Europos institucijos;

Or. es

Pakeitimas 109

Jacek Olgierd Kurski, Tomasz Piotr Poręba, Marek Henryk Migalski, Mirosław Piotrowski

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai *ir* Komisijai.

Pakeitimas

22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai *ir Rusijos Federacijos bei Norvegijos valdžios institucijoms*.

Or. pl